



Publié 1980-10-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Duplicateurs – Informations minimales à inclure dans les fiches techniques**

## ERRATUM

*Page de couverture et page 1*

Remplacer le titre existant, incomplet, par le titre suivant :

**«Machines de bureau – Informations minimales à inclure dans les fiches techniques – Partie 1 : Duplicateurs»**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4232-1:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4232-1:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979>

---

# Norme internationale



# 4232/1

---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Duplicateurs — Informations minimales à inclure dans les fiches techniques

*Duplicators — Minimum information to be included in specification sheets*

Première édition — 1979-11-15

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 4232-1:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979>

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme internationale ISO 4232/1 (précédemment ISO/DIS 6057) a été élaborée par le comité technique ISO/TC 95, *Machines de bureau*, et a été soumise aux comités membres en juin 1978.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée : [ISO 4232-1:1979](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8314c/iso-4232-1-1979)

Afrique du Sud, Rép. d'	Iran	Suisse
Allemagne, R.F.	Italie	Tchécoslovaquie
Australie	Japon	Turquie
Canada	Mexique	URSS
Chili	Philippines	USA
Corée, Rép. de	Roumanie	Yougoslavie
Espagne	Royaume-Uni	
France	Suède	

Aucun comité membre ne l'a désapprouvée.

# Duplicateurs – Informations minimales à inclure dans les fiches techniques

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

### 0 INTRODUCTION

Des duplicateurs de types très différents sont actuellement offerts sur le marché et les spécifications varient tellement d'une machine à l'autre qu'il est souvent difficile, pour un utilisateur potentiel, de déterminer la machine répondant le mieux à ses besoins.

### 1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme internationale spécifie les informations minimales à inclure dans les fiches techniques des duplicateurs, afin de permettre aux utilisateurs de comparer aisément les caractéristiques des différentes machines.

### 2 RÉFÉRENCE

ISO 3066, *Duplicateurs – Tolérances de repérage*.

### 3 PRÉSENTATION DES INFORMATIONS

Pour être conformes à la présente Norme internationale, les fiches techniques doivent comporter toutes les informations propres à la machine concernée indiquées au chapitre 4,

dans l'ordre indiqué. Des informations complémentaires peuvent figurer, si nécessaire, aux entrées 1 à 8.

Ces informations doivent précéder tout autre renseignement et il est important que les numéros et les titres des entrées principales (par exemple, 2 RENDEMENT) apparaissent, alors que les numéros des sous-entrées, tels que 2.1 et 2.2, peuvent être omis.

En ce qui concerne le grammage ( $\text{g/m}^2$ ), on suppose que le papier a été conditionné dans l'atmosphère normalisée spécifiée dans l'ISO 3066, c'est-à-dire dont la température est de  $20 \pm 2$  °C et l'humidité relative de  $65 \pm 5$  %.

Une note doit figurer dans l'en-tête de la fiche technique, pour indiquer qu'elle a été établie conformément à la présente Norme internationale.

### 4 INFORMATIONS À INCLURE DANS LES FICHES TECHNIQUES

Les informations minimales qui doivent être incluses dans les fiches techniques des duplicateurs sont indiquées dans le tableau suivant.



TABLEAU – Informations minimales à inclure dans les fiches techniques (*fin*)

No d'ordre	Information nécessaire	Indication ou valeur(s)
5	CONDITIONS D'INSTALLATION (y compris aération, encombrement au sol minimal dans des conditions normales de fonctionnement et pour le renforcement) Donner des détails, avec les dimensions et autres informations quantitatives nécessaires	..... .....
6	SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES	
6.1	Tension normale	..... V
6.2	Fréquence normale	..... Hz
6.3	Puissance normale en cours de fonctionnement	..... W
6.4	Fusible aux points de raccordement	..... V/..... A
6.5	Branchement (préciser si avec prise ou permanent)	.....
6.6	Type de protection contre les risques d'électrocution (préciser si protection classe 1, prise de terre nécessaire, ou protection classe 2, prise de terre non nécessaire)	.....
7	CONFORMITÉ DE LA MACHINE AUX NORMES ET AUX RÈGLEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX	
7.1	Sécurité électrique	.....
7.2	Sécurité mécanique	.....
7.3	Divers	.....
8	ÉMISSION DE BRUIT (indiquer la méthode de mesurage ou la norme utilisée)	.....
8.1	En attente	..... dB
8.2	En cours de fonctionnement	..... dB

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4232-1:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 4232-1:1979

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/bf4c2101-935c-4083-8cc6-c88919d8d2b2/iso-4232-1-1979>